

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

MAY/MAYO 30 & 31, 2020
PENTECOST SUNDAY
DOMINGO DE PENTECOSTÉS

Mass Times/Horario de Misas

Saturday/Sábado Vigilia

8:00 am English

5:00 pm English

7:00 pm Español

Sunday Masses:

8:30 am English

10:30 & 12:30 p.m. Español

2:30 PM Vietnamese

5:00 PM English

Weekday Masses (English)

8:00 AM - Mon., Tues., Wed. & Fri.

First Friday/Primer Viernes

7:00 pm Español

Baptisms/Bautismos

Call Office/Llame La Oficina

Confessions/Confesiones

Saturday/Sábado 9:00 a.m.—10:00 a.m.

English Only

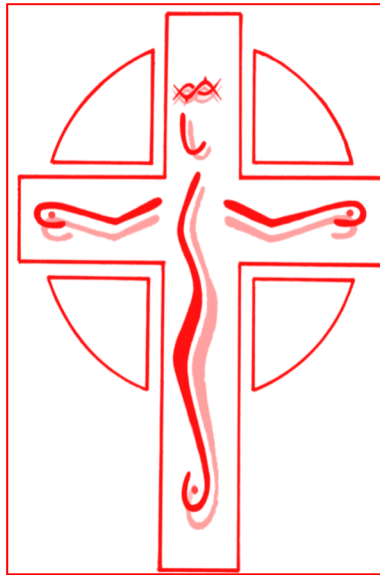
No appointment required—No Requiere Cita

Eucharistic Adoration

Exposición del Santísimo Sacramento

First Friday/ Primer viernes 8:00 a.m.

Despues de la misa de la 8:00 a.m.



REV. STEVEN CORREZ

PASTOR

REV. JOHN SHIMOTSU

INTERIM PAROCHIAL ADMINISTRATOR

REV. RUDY PRECIADO

IN RESIDENCE

DEACON THOMAS CONCITIS

DEACON LOUIS GALLARDO

DEACON JOE GARZA

DEACON JORGE SANCHEZ

LUIS A. RAMIREZ

PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA

COORDINATOR FAITH FORMATION

YAZMIM ABREU

CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

DIEGO VELASCO

YOUTH MINISTRY COORDINATOR

SCOTT MELVIN

DAVID ESPINOSA

MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ

DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE STAFF

VICKIE COLON

CONSUELO SANCHEZ

SUSANA VENTURA

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR



PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA

MON. TUES. WED. FRI. 9:00 A.M. — 12:00 P.M.; 12:30—2:30 P.M. & 5:00 P.M. — 8:30 P.M.

THURS. 5:00 P.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 3:30 P.M. SUNDAY 11:00 — 2:00 P.M.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



Mass Intentions Please Call: 714-444-1500
 Para Intenciones de la Misa Llame: 714-444-1500

Saturday/sábado May 30, 2020

8:00 a.m. Kevin Raya—Intentions
 5:00 p.m. For the People of the Parish
 7:00 p.m.

Sunday/domingo May 31, 2020

8:30 a.m. †Alice Reyes
 10:30 a.m. †Juanita Lara
 12:30 p.m. †Jose Luis Rivera
 2:30 p.m.
 5:00 p.m. Norma Aguilar; Eduardo Aguilar—Int.

Monday/lunes June 1, 2020

8:00 a.m. †Ana Tran; †Thí Ichyên; †Anton Ly Siên Hiêu; †Anna Mai Thí Bao

Tuesday/martes June 2, 2020

8:00 a.m. Olga Rifaat—Health

Wednesday/miércoles June 3, 2020

8:00 a.m. Lucio Contreras—Health

Friday/viernes June 5, 2020

8:00 a.m. †Carol Raya; †Roger Gonzales
 7:00 p.m.

Father John will include all mass intentions in his daily private mass celebration.



In order for us to maintain our services, meet our expenses, the parish needs an average of at least \$10,000.00 in it's weekly collection.

Para nosotros mantener nuestros servicios, pagar nuestros gastos, la parroquia necesita un promedio 10,000.00 dólares en nuestra colecta semanal.

May 24, 2020

\$7,655.25

Thank you for sharing what God has given You, with our parish.

Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.

**PENECOST SUNDAY
 DOMINGO DE PENTECOSTÉS**

PENTECOST

*Unless the eye catch fire,
 God will not be seen.
 Unless the ear catch fire,
 God will not be heard.
 Unless the tongue catch fire,
 God will not be named.
 Unless the heart catch fire,
 God will not be loved.
 Unless the mind catch fire,
 God will not be known.*

—William Blake

PENTECOSTÉS

*A menos que el ojo se encienda,
 no podrá ver a Dios.
 A menos que el oído se encienda,
 no podrá escuchar a Dios
 A menos que la lengua se encienda,
 no podrá mencionar el nombre de Dios
 A menos que el corazón se encienda,
 no podrá amar a Dios
 A menos que la mente se encienda,
 no podrá conocer a Dios.*

—William Blake

GIFTS OF THE HOLY SPIRIT

**WE GET
 OUR
 NEW LIFE
 FROM
 THE
 SPIRIT
 SO WE
 SHOULD
 FOLLOW
 THE
 SPIRIT**

*Goodness
 Kindness
 Gentleness
 Love
 Joy
 Peace
 Patience
 Self-control
 Trustfulness*

GALATIANS 5:25

ADMINISTRATOR'S MESSAGE

Come, Holy Spirit, Come!

This weekend the Church brings to a close the glorious season of Easter, which began with the Solemnity of the Resurrection of the Lord and concludes with the Solemnity of Pentecost, commemorating the Descent of the Holy Spirit on the Apostles. The preeminence of these Solemnities is signaled by a feature that is unique to them. Only Easter and Pentecost both include and require an additional chant, called a sequence. The sequence, which is placed in the Liturgy of the Word between the second reading and the Alleluia, is a beautiful poem set to music that helps us appreciate and contemplate the event in salvation history that we are celebrating.

The sequence for Pentecost is "Veni, Sancte Spiritus" or "Come, Holy Spirit, come!" It is an inspiring Thirteenth Century prayer to the Holy Spirit with rich imagery that expresses our need, both individually and as a Church, for the consolation and guidance of the Holy Spirit. The prayer is not only one of adoration, but also of supplication as we repeatedly ask the Holy Spirit to shine within us. It is the Holy Spirit who comforts us in our afflictions, enables worthy thoughts and actions, heals our wounds, and redirects our wayward steps. Finally, we make intercession for all of the faithful, that the Seven Gifts of the Holy Spirit may descend upon us, and that having lived virtuously, the Lord may grant us eternal joys. Let us spend some time praying with the Sequence of Pentecost this week.

Come, Holy Spirit, come! And from your celestial home Shed a ray of light divine!

Come, Father of the poor! Come, source of all our store! Come, within our bosoms shine.

You, of comforters the best; You, the soul's most welcome guest; Sweet refreshment here below;

In our labor, rest most sweet; Grateful coolness in the heat; Solace in the midst of woe.

O most blessed Light divine, may that light within us shine and our inmost being fill!

Where you are not, we have naught, nothing good in deed or thought, Nothing free from taint and ill.

Heal our wounds, our strength renews; On our dryness pour your dew; Wash the stains of guilt away;

Bend the stubborn heart and will; Melt the frozen, warm the chill; Guide the steps that go astray.

On the faithful, who adore and confess you, evermore in your sevenfold gift descend;

Give them virtue's sure reward; Give them your salvation, Lord; Give them joys that never end.

Amen. Alleluia.

Veni, Sancte Spiritus. 13th Century. English translation by ICCEL.



MENSAJE DEL ADMINISTRADOR

¡Ven, Espíritu Santo, Ven!

Este fin de semana, la Iglesia pone fin a la gloriosa temporada de Pascua, que comenzó con la solemnidad de la resurrección del Señor y concluye con la solemnidad de Pentecostés, que conmemora el descenso del Espíritu Santo sobre los apóstoles. La preeminencia de estas solemnidades está señalada por una característica que es única para ellos. Solo Pascua y Pentecostés incluyen y requieren un canto adicional, llamado secuencia. La secuencia, que se coloca en la Liturgia de la Palabra entre la segunda lectura y el Aleluya, es un hermoso poema con música que nos ayuda a apreciar y contemplar el evento en la historia de salvación que estamos celebrando.

La secuencia para Pentecostés es "Veni, Sancte Spiritus" o "¡Ven, Espíritu Santo, ven!" Es una oración inspiradora del siglo XIII al Espíritu Santo con imágenes ricas que expresa nuestra necesidad, tanto individualmente como como Iglesia, de consolar y guiar al Espíritu Santo. La oración no es solo de adoración, sino también de súplica, ya que repetidamente le pedimos al Espíritu Santo que brille dentro de nosotros. Es el Espíritu Santo quien nos consuela en nuestras aflicciones, permite pensamientos y acciones dignas, cura nuestras heridas y redirige nuestros pasos descarriados. Finalmente, hacemos una intercesión por todos los fieles, para que los Siete Dones del Espíritu Santo puedan descender sobre nosotros, y que, habiendo vivido virtuosamente, el Señor nos conceda alegrías eternas. Pasemos un tiempo orando con la Secuencia de Pentecostés esta semana.

Ven, Dios Espíritu Santo, y envíanos desde el cielo tu luz, para iluminarnos.

Ven ya, padre de los pobres, luz que penetra en las almas, dador de todos los dones.

Fuente de todo consuelo, amable huésped de alma, paz en las horas de duelo.

Eres pausa en el trabajo; brisa, en un clima de fuego; consuelo, en medio del llanto.

Ven, luz santificadora, y entra hasta el fondo del alma de todos los que te adoran.

Sin tu inspiración divina los hombres nada podemos y el pecado nos domina. Lava nuestras inmundicias, fecunda nuestros desiertos y cura nuestras heridas.

Doble nuestra soberbia, calienta nuestras frialdades, endereza nuestras sendas. Concede a aquellos que ponen en ti su fe y su confianza tus siete sagrados dones.

Danos virtudes y méritos, danos una buena muerte y contigo el gozo eterno. Amen. Aleluya.

Veni, Sancte Spiritus. siglo 13.

Cha Sở Nhấn Gửi (Pastor's Message)

Vào cuối tuần này Giáo Hội kết thúc mùa Phục sinh vinh quang, là mùa bắt đầu từ lễ trọng Chúa Phục sinh và kết thúc với lễ trọng kính Chúa Thánh Thần Hiện xuống, tức là ngày lễ Chúa Thánh Thần hiện xuống trên các Tông Đồ. Hai ngày lễ này đặc biệt hơn các lễ khác vì cùng có chung một điều nổi bật. Chỉ trong phụng vụ lễ Phục Sinh và lễ Hiện xuống mới có bài Ca Tiếp Liên, được đặt giữa phần Lời Chúa (Bài đọc 2) và câu Xướng Alleluia, là một bài thơ tuyệt vời soạn theo điệu nhạc làm cho chúng ta cảm nghiệm được ý nghĩa của biến cố này trong lịch sử cứu độ mà chúng ta mừng kính.

Bài ca Tiếp Liên ngày lễ Chúa Thánh Thần Hiện xuống, "Lạy Chúa Thánh Thần, xin hãy đến..."

là một lời nguyện cùng Chúa Thánh Thần từ Thế kỷ 13 đã gây nhiều cảm hứng với những lời lẽ diễn tả sống động những nhu cầu của chúng ta, cá nhân cũng như của cả Giáo Hội, mang lại những an ủi và hướng dẫn của Chúa Thánh Thần. Lời nguyện này không những là một lời ngợi khen ca tụng, mà còn là một lời cầu Chúa Thánh Thần xin soi sáng lòng chúng ta. Chính Chúa Thánh Thần là Đấng an ủi chúng ta trong cơn gian nan, giúp chúng ta sáng suốt trong mọi ý nghĩ và hành động, chữa lành mọi vết thương, và giúp chúng ta bước đi trong đường ngay. Và sau cùng chúng ta cầu xin cho mọi giáo hữu, để 7Ơn Chúa Thánh Thần xuống trên chúng ta, và nhờ sống đạo đức, Chúa sẽ ban cho chúng ta niềm vui viên mãn. Chúng ta hãy cầu xin Chúa Thánh Thần trong tuần này với bài ca Tiếp Liên.

CA TIẾP LIÊN

Lạy Chúa Thánh Thần, xin Ngài ngự đến,
và tự trời toả ánh quang minh của Ngài ra!

Lạy Cha kẻ cơ bản, xin Ngài ngự đến;

Đấng ban ân huệ, Đấng soi sáng tâm hồn, xin ngự đến!

Lạy Đấng an ủi tuyệt vời,

là khách trọ hiền lương của tâm hồn,

là Đấng uỷ lạo dịu dàng.

Chúa là sự nghỉ ngơi trong cảnh làm than,

là niềm an ủi trong lúc lệ rơi.

Ôi sự sáng chói chan hồng phúc,

xin chiếu soi tràn ngập tâm hồn tín hữu của Ngài.

Nếu không có Chúa trợ phụ,

trong cơn người còn chỉ thanh khiết, không còn chỉ vô tội.

Xin Chúa rửa sạch điều nhơ bẩn, tưới gội chỗ khô khan,

và chữa cho lành nơi thương tích.

Xin uốn nắn điều cứng cõi, sưởi ấm chỗ lạnh lùng,

chỉnh đốn lại chỗ trật đường.

Xin Chúa ban cho các tín hữu,

là những người tin cậy Chúa, được ơn bảy nguồn.

Xin ban cho họ được huân nghiệp nhân đức,

được hạnh phúc cứu độ và được hoan hỉ đời đời.

(Amen. Alleluia.)

<http://www.thanhlinh.net/node/135811>

REFLECTIONS ON THE READINGS

THE RICHNESS OF THE SPIRIT



Students, and most adults recalling their school days, are familiar with the phrase “compare and contrast” that shows up from time to time on tests. Today we hear two different accounts of the giving of the Holy Spirit to the church. Let’s contrast, then compare. Luke’s account from Acts is filled with arresting details: the mighty wind from heaven, the tongues of flame, the miracle of different languages. John’s account seems timid: fearful disciples, the wounded Christ, the expelling of breath from his risen body, not from the sky. Our literal, modern minds wonder which way it happened; our noisy culture probably makes us prefer the former. But if we compare the two, we find that the dazzling richness of the Spirit fills both accounts, for it is the very breath of the risen Christ, ascended to the sky in Luke, that appears to his disciples in John and sends his followers forth to carry on his mission of forgiving sin and proclaiming the mighty acts of God.

Copyright © J. S. Paluch Co.

HOLY VIRGIN OF GUADALUPE

Queen of the Angeles and Mother of the Americas. We fly to you today as your beloved children. We ask you to intercede for us with your Son, as you did at the wedding at Cana.

Pray for us, loving Mother, and gain for our nation and world, and for all our families and loved ones, the protection of your holy angels, that we may be spared the worst of this illness.

For those already afflicted, we ask you to obtain the grace of healing and deliverance. Hear the cries of those who are vulnerable and fearful, wipe away their tears and help them to trust.

In this time of trial and testing, teach all of us in the Church to love one another and to be patient and kind. Help us to bring the peace of Jesus to our land and to our hearts.

REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

LA RIQUEZA DEL ESPÍRITU



Los estudiantes y la mayoría de los adultos que recuerdan sus días de escuela, están familiarizados con la frase “compara y contrasta” que de tanto en tanto aparece en las pruebas. Hoy escuchamos dos relatos diferentes sobre la venida del Espíritu. Contrastemos y luego comparemos. El relato de Lucas en Hechos está lleno de detalles impresionantes: el viento poderoso, llamas de fuego como lenguas, el milagro de las diferentes lenguas. El relato de Juan parece tímido: discípulos temerosos, el Cristo llagado, el soplo de aliento viene de su cuerpo resucitado y no del cielo. Mientras nuestras mentes modernas y literales se preguntan de qué manera sucedió; nuestra ruidosa cultura probablemente nos hará preferir el primer relato. Pero si comparamos los dos, la deslumbrante riqueza del Espíritu llena ambos relatos, ya que es el mismo aliento del Cristo resucitado, ascendido a los cielos en Lucas, el que se aparece a sus discípulos en Juan y envía a sus seguidores a llevar a cabo su misión de perdonar los pecados y proclamar los portentos de Dios.

Copyright © J. S. Paluch Co.

We come to you with confidence, knowing that you truly are our compassionate mother, health of the sick and cause of our joy.

Shelter us under the mantle of you protection, keep us in the embrace of your arms, help us always to know the love of you Son, Jesus.

Amen.



© J. S. Paluch Co., Inc.

Prayer in Spanish on page 7/Oracon en español en la página 7

**LIFE, JUSTICE AND PEACE
CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE**

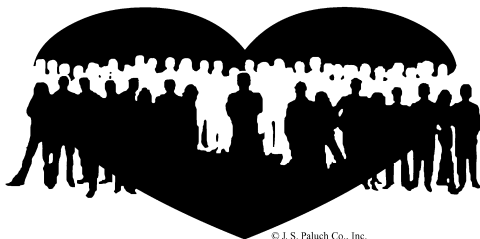
*"This I command you; love one another.
John 15:17*

**Love is a Choice...
I Chose to Love You**

In this time of social isolation for so many, we often hear, see and read about those who think and act differently than we do... We get angry when ordinances are flaunted and the safety of others and health are put at risk. Those who oppose issues we support often leave a negative impression.

As Catholic Christians, we are called to "love one another" despite our differences. This does not mean we need to agree with them or support and condone their beliefs and actions. It does mean that we should remember that they are God's children; and pray for them.

Love is a choice, not a feeling, and when we allow the Spirit to open our hearts, the feelings follow. Our love for one another should have no boundaries or limits, because neither does God.



© J. S. Paluch Co., Inc.

"They have kept your word."

— John 17:6b

**LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ
LA ENSEÑANZA CATÓLICA PUESTA EN PRÁCTICA**

*"Esto es mi mando; amarse unos a otros
Juan 15:17*

**Amar es una decision ...
elijo amarte**

En este momento de aislamiento social para muchos, a menudo escuchamos, vemos y leemos acerca de aquellos que piensan y actúan de manera diferente que nosotros ... Nos enojamos cuando se hacen alarde de las ordenanzas y se pone en riesgo la seguridad de los demás y la salud. Quienes se oponen a los problemas que apoyamos a menudo dejan una impresión negativa.

Como cristianos católicos, estamos llamados a "amarnos unos a otros" a pesar de nuestras diferencias. Esto no significa que tengamos que estar de acuerdo con ellos o apoyarlos y tolerar sus creencias y acciones. Significa que debemos recordar que son hijos de Dios; y reza por ellos.

El amor es una elección, no un sentimiento, y cuando permitimos que el Espíritu abra nuestros corazones, los sentimientos siguen. Nuestro amor mutuo no debería tener fronteras ni límites, porque Dios no las tiene.



© J. S. Paluch Co., Inc.

***Se fue elevando a la vista de ellos,
hasta que una nube lo ocultó a sus ojos.***

— Hechos 1:9

TIMELY PRAYERS.....**For Workers and People who are unemployed**

God of Creation, the work of human beings is a participation in your continuing work of creation. Watch over those who are working under difficult or dangerous conditions (especially.....)

Help them stay safe. Extend your support and care to those who have lost—or will lose—a job (especially...)

Help them and their families to persevere. Inspire people who are discovering innovative ways to address pressing needs.

Help all who turn new ideas into practical realities (especially.....)

Help all of us to contribute to the common good to the best of ability, through Christ Our Lord.

For Medical Researchers

God of Compassion, we give thanks for the break-throughs of modern medicine, and especially for scientists who develop new medications and treatments and researchers who develop and test vaccines.

Give them the energy and stamina to do the painstaking research and testing required to demonstrate effectiveness and safety.

May efforts to slow the spread of the virus by precious time until reliable treatments and an effective vaccine change the course of the COVID-19 pandemic.

We pray through Christ our Lord.

For Seniors and People at Risk

God of Mercy, You never abandon your people.

Your unconditional love is unfailing.

Uphold our sisters and brothers whose underlying condition put them at risk for COVID-19, including the seniors in our families, communities, and nursing homes, and (especially.....)

During this time when physical separation is necessary, reassure them, and all of us, that bonds of faith, family, and friendship stretch beyond any distance or length of time.

We pray through Christ Our Lord.

For Teachers and Students

Fount of truth and wisdom, Jesus mentored his followers not only through dynamic preaching and creative teaching, but by the witness of his life and the example of his actions.

Watch over the dedicated teachers and students who, for a time, must leave behind in-person classes and, instead, connect online.

Inspire all of us to find new ways to learn during this difficult time:

by sharing stories,

by practicing a new skill or taking on a project,

by reflecting on the dedication of doctors, nurses, and first responders,

by taking to heart the example of volunteers and workers who go the extra mile,

Help us to keep learning and growing as faithful and active disciples.

We pray through Christ Our Lord.

ORACIONES OPORTUNAS.....**Para los Trabajadores y las Personas Desempleadas**

Dios de la creación, el trabajo de los seres humanos es una participación en tu trabajo continuo de creación. Vigila a los que trabajan en condiciones difíciles o peligrosas (especialmente...)

Ayúdelos a mantenerse a salvo. Extiende tu apoyo y atención a aquellos que han perdido, o perderán, su trabajo (especialmente ...)

Ayúdalos a ellos y a sus familias a perseverar. Inspirar a las personas que están descubriendo formas innovadoras de abordar las necesidades apremiantes.

Ayuda a todos los que convierten nuevas ideas en realidades prácticas (especialmente ...)

Ayúdanos a todos a contribuir al bien común al mejor de los tiempos por medio de Cristo Nuestro Señor.

Para Investigadores Médicos

Dios de la compasión, damos gracias por los avances de la medicina moderna, y especialmente por los científicos que desarrollan nuevos medicamentos y tratamientos y por los investigadores que desarrollan y prueban vacunas.

Dales la energía y la resistencia para hacer la investigación y las pruebas minuciosas necesarias para demostrar eficacia y seguridad.

Que los esfuerzos se esfuercen por frenar la propagación del virus en un tiempo precioso hasta que los tratamientos fiables y una vacuna eficaz cambien el curso de la pandemia COVID-19 Oramos por Cristo Nuestro Señor.

Para Personas Mayores y Personas en Riesgo

Dios de la misericordia, nunca abandonas a tu pueblo. Tu amor incondicional no falla.

Defender a nuestras hermanas y hermanos cuya condición subyacente los pone en riesgo de COVID-19, incluidas las personas mayores en nuestras familias, comunidades y hogares de ancianos, y (especialmente ...)

Durante este tiempo cuando la separación física es necesaria, tranquilízalos, y a todos nosotros, que los lazos de fe, familia y amistad se extienden más allá de cualquier distancia o período de tiempo.

Oramos por Cristo Nuestro Señor.

Para Profesores y Estudiantes

Fuente de la verdad y la sabiduría, Jesús fue mentor de sus seguidores no solo a través de la predicación dinámica y la enseñanza creativa, sino también por el testimonio de su vida y el ejemplo de sus acciones.

Vigile a los profesores y estudiantes dedicados que, por un tiempo, deben dejar atrás las clases presenciales y, en su lugar, conectarse en línea.

Inspíranos a todos a encontrar nuevas formas de aprender durante este momento difícil:

Al compartir historias,

Practicando una nueva habilidad o asumiendo un proyecto,

Reflexionando sobre la dedicación de médicos, enfermeras y personal de primeros auxilios,

Tomando en serio el ejemplo de voluntarios y trabajadores que hacen un esfuerzo adicional,

Ayúdanos a seguir aprendiendo y creciendo como discípulos fieles y activos.

Oramos por Cristo Nuestro Señor.

TREASURES FROM TRADITION

The roots of today's "birthday of the Church" are in an ancient Jewish festival of springtime harvest, seven weeks after Passover. Now, seven weeks after Easter, our great fifty days of rejoicing come to an end. In the countries where the Church first came to life, this is a time of harvest, and the first fruits appear: apricots and lemons, cherries and strawberries. Even in our gardens, herbs are abundant and asparagus, that close relation of the Easter lily, comes fresh to our tables. The earth is laden with so much new life, and that has always been a sign to Christians of Easter's glory.

Pentecost means "fifty" and our fifty days of Easter joy are complete. This Sunday is a day to savor the glory of Easter once more: picnics and cookouts, walks by the water, time in the garden—are all ways of extending the feast. Notice the paschal candle today, still burning during Mass. Our Easter celebration now complete, the candle will soon be moved to a place near the baptismal font, and be lighted at baptisms and funerals as a silent witness to Christ's abiding presence.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

VIRGEN SANTÍSIMA DE GUADALUPE



Reina de los Ángeles y Madre de la Américas.

Acudimos a ti hoy como tus amados hijos.

Te pedimos que intercedas por nosotros con tu Hijo, como lo hiciste en las bodas de Caná.

Ruega por nosotros, Madre amorosa, y obtén para nuestra nación, nuestro mundo, y para todas nuestras familias y seres queridos, la protección de sus santos ángeles, para que podamos salvarnos de lo peor de esta enfermedad.

Para aquellos que ya están afectados, te pedimos que les concedes la gracia de la sanación y la liberación.

Escucha los gritos de aquellos que son vulnerables y temerosos, seca sus lágrimas y ayúdalos a confiar.

En este tiempo de dificultad y prueba, enséñanos a todos en la Iglesia a amarnos los unos a los otros y a ser pacientes y amables.

Ayúdanos a llevar la paz de Jesús a Nuestra tierra y a nuestros corazones.

Acudimos a ti con confianza, sabiendo que realmente eres nuestra madre compasiva, la salud de los enfermos y la causa de Nuestra alegría.

Refúgianos bajo el manto de tu protección, manténnos en el abrazo de tus brazos, ayúdanos a conocer siempre el amor de te Hijo, Jesús.

Amén.

TRADICIONES DE NUESTRA FE

Algunos expertos han comentado que los Latinos y las latinas somos muy atraídos por movimientos carismáticos o pentecostales. Esto puede ser debido a los misioneros franciscanos que fundaron la Iglesia en América durante el siglo XVI. Probablemente sin conocer su origen estos llegaron con ideas milenaristas de un abad cisterciense llamado Joaquín de Fiore. Este monje había profetizado que estaba por llegar una época del Espíritu Santo en la cual se viviría por fin una Utopía o sea el Reino de Dios. Muchos de los primeros franciscanos adoptaron sus ideas pero lamentablemente el joaquinismo, poco a poco, se transformó en herejía por su extremada crítica a los Sacramentos y la jerarquía.

Al pasar de casi 3 siglos los frailes franciscanos que llegaron a nuestro continente vinieron con la idea de inaugurar la Iglesia del Espíritu Santo, la cual reformaría los errores y las debilidades de la vieja Iglesia Europea. Esta Iglesia también sería la que defendería al nativo y el mestizo de los abusos del Conquistador. Este sueño de Utopía, se quedó en sueño pero, es un sueño que continua en el pueblo latino y su devoción al Espíritu Santo de la Santísima Trinidad.

—Fray Gilberto Cavazos OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

The Little Ones *Los Mas Pequeños* Jim Burrows



Entonces allí les pareció lenguas desde el fuego, que se separó y se paró en cada uno de ellos. Y ellos estuvieron llenos del Espíritu Santo.

Acts 2:3-4

BROWN
Colonial Mortuary
 204 West 17th Street, Santa Ana
714/542-3949
 Paul J. Carrillo, FDR-1192
 Gerran W. Brown, FDR-488
 Since 1927
 Est. Lic. No FD-59

PROFESSIONAL REALTY **714-335-7926**  
 Luis H Duque, Realtor® • CalDRE #01235473 • eFax: 714-242-7604
 Email: Lduquemax@netzero.net • 17291 Irvine Blvd. #262 • Tustin, CA 92780
 compra - venta - refinanciamiento de propiedades
 información gratis... gratis... gratis

ONE PARISH
 Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

 Download Our Free App or Visit **MY.ONEPARISH.COM**

DENTAL SPECIAL
714-549-1788
 Exam, X-ray, Cleaning \$ 29
 In Office Whitening ZOOM \$ 179
SOUTHCOAST METRO DENTAL
Vina Tran, D.D.S.
3310 S. Bristol, SA 92704
 (Corner of Bristol & Alton, in the TARGET center)
FREE CONSULTATION
 PLEASE MENTION THIS AD

Please Patronize
 The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible.
 Business Owners Interested In Advertising Please Call
J.S. Paluch
1-800-231-0805

catholicmatch®
 California
CatholicMatch.com/myCA

SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY
 Serving Parish Families Since 1963

714-544-1450
 220 E. Main St.
 Tustin, CA 92780
 www.saddlebackchapel.com
 FD 1099

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!
 Sign up here:
<https://www.jspaluch.com/BulletinSubscribe.aspx>
 Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc. 

Sukut Dental
 My Father and I Warmly Welcome You and Your Family! We Specialize in Cosmetic and Implant Dentistry!
 Call Today to Schedule Your Appointment!
(714) 540-6852
 2900 Bristol #C-102 | Costa Mesa

 Dr. Karly & Dr. Sukut


PIZZA D'ORO
 1145 Baker St. #C
 Costa Mesa
 EatAtPizzaDoro.com
 (714) 549-0685
 Take Out • Dine In • Catering

COSTA MESA BRAKES & TIRES INC.
 Specializing in Alignments, Brakes and Suspension Work
 Please Call for an Appointment • **714.557.1322**
Carlos - Parishioner
 Mon - Fri 8:00AM to 5:00PM • Sat 8:00AM to 1:00PM
 2945 Randolph Ave., Unit #C, Costa Mesa, CA 92626

FINDaPARISH.com
 Check It Out Today!
The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

Protecting **Seniors** Nationwide 
 Medical Alert System
\$29.95/MO. billed quarterly

 • One Free Month
 • No Long-Term Contract
 • Price Guarantee
 • Easy Self Installation
Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Dignity MEMORIAL Harbor Lawn-Mt. Olive Memorial Park & Mortuary
 Mortuary • Cemetery • Cremation • Pre-Arrangements Available
 Full Service Receptions Now Available • 1625 Gisler Ave, Costa Mesa
(714) 540-5554 • 10% OFF for Christ Our Savior Parishioners
www.harborlawn.com
 FD #1341

No one has more ways to help protect the people and things you love than ADT
 ADT has Medical Alert systems to fit your lifestyle


Medical Alert Plus System
 Perfect for when you're around the house
 - Home temperature monitoring
 - 24/7 professional monitoring
 - Fall detection pendant
 - No landline required
 - No long-term contracts
On-The-Go System
 Perfect for when you're out and about
 - GPS location capabilities
 - 24/7 professional monitoring
 - Fall detection pendant
 - No landline required
 - No long-term contracts
 Call 833-238-3585 today Get a \$50 credit* + a FREE* gift with any Medical Alert system purchase 

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers
Thank You
 Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

SPACE AVAILABLE
 To Advertise Here...
 Contact VICTORIA QUINN today at
 (800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com


If You Live Alone You Need MDMedAlert!
 24 Hour Protection at HOME and AWAY!
 ✓ Ambulance ✓ Police ✓ Fire ✓ Friends/Family
 Solutions as Low as **\$19.95** a month
 FREE Shipping FREE Activation NO Long Term Contracts

 CALL NOW! **800.809.3352**
 I have peace of mind... Mom remains independent.
MDMedAlert
 Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!
 GPS Tracking w/Fall Detection Nationwide, No Land Line Needed EASY Set-up, NO Contract 24/7 365 Monitoring in the USA

 Catholic Books & Gifts
 Visit us at our store:
18921 Magnolia Fountain Valley, CA
714-963-7955
 Mon-Sat 9:30am-7pm
www.catholicfreeshipping.com
10% OFF Your Purchase
 Celebrating 25 Years!